

Пайе против Франции

[Payet v. France] (№ 19606/08)

Постановление от 20 января 2011 г. [вынесено V Секцией]

ОБСТОЯТЕЛЬСТВА ДЕЛА

Заявитель в настоящее время отбывает срок лишения свободы. После побега в 2001 году он был квалифицирован в качестве «опасного заключенного», помещен в одиночное заключение и подвергнут системе превентивной ротации, заключающейся в частых переводах из одной тюрьмы в другую с целью воспрепятствования потенциальным беглецам и их сообщникам в подготовке и осуществлении их планов. С 2003 по 2008 год заявитель переводился 26 раз. Он безуспешно обжаловал в судах решение о применении к нему системы ротации. В 2007 году, после нового побега, он был помещен в штрафное отделение тюрьмы на 45 дней. Как утверждает заявитель, помещения находились в неотремонтированном состоянии и не были приспособлены для содержания людей. Судья признал недопустимой его жалобу о приостановлении исполнения дисциплинарной меры, поскольку он не предъявлял жалобу в рамках

учреждения. Его последующая внутренняя жалоба на дисциплинарную меру была отклонена.

ВОПРОСЫ ПРАВА

По поводу соблюдения статьи 3 Конвенции.
(а) *Система ротации.* Постоянные переводы из одного учреждения в другое могли иметь вредные последствия для благополучия заключенного. Однако ввиду того что заявитель дважды бежал, что попытка помочь ему в побеге сорвалась в последний момент и что он организовал побег некоторых своих пособников, тюремные власти установили справедливое равновесие между необходимостью обеспечения безопасности и потребностью в обеспечении заявителю гуманных условий содержания. В настоящем деле эти условия не достигли минимального порога суровости, составляющей бесчеловечное обращение в значении статьи 3 Конвенции.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

По делу требования статьи 3 Конвенции нарушены не были¹ (принято единогласно).

(б) *Условия содержания в штрафном изоляторе.* Заявитель не содержался в пристойных условиях, обеспечивающих уважение его достоинства.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

По делу допущено нарушение требований статьи 3 Конвенции (принято единогласно).

По поводу соблюдения статьи 13 Конвенции.
(а) *Предполагаемое отсутствие средства правовой защиты в отношении системы ротации.* Как административный суд, так и Государственный совет вынесли решения по существу жалобы заявителя.

РЕШЕНИЕ

Жалоба признана неприемлемой (жалоба признана явно необоснованной).

(б) *Предполагаемое отсутствие средства правовой защиты при обжаловании дисциплинарной меры.* Средство правовой защиты, предусмотренное Уголовно-процессуальным кодексом, не имело приостанавливающей силы, хотя решение о водворении заключенного в штрафной изолятор обычно исполнялось немедленно. Кроме того, до использования судебного средства правовой защиты жалобу следовало подать межрегиональному директору тюремной службы, который мог

рассматривать ее в течение месяца. Только после этого жалоба могла быть подана в административный суд. Соответственно, к тому времени, когда судья мог рассмотреть жалобу, заявитель уже не находился в штрафном изоляторе. Средство правовой защиты, которое не дает результата своевременно, не является адекватным или эффективным. Ввиду серьезных последствий содержания в штрафном изоляторе доступ заключенного к эффективному средству правовой защиты, позволяющему обжаловать форму и существо принятой меры в судебном органе, имеет существенное значение. В настоящем деле заявитель не располагал эффективным средством правовой защиты, доступным ему при обжаловании условий содержания под стражей.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

По делу допущено нарушение требований статьи 13 Конвенции (принято единогласно).

КОМПЕНСАЦИЯ

В порядке применения статьи 41 Конвенции. Европейский Суд присудил выплатить заявителю 9 000 евро в качестве компенсации морального вреда.

(См. Постановление от 9 июля 2009 г. по делу «Хидер против Франции» (Khider v. France), жалоба № 39364/05, «Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека» [Information Note on the Case-law of European Court of Human Rights] № 121²).

¹ В упомянутом ниже по делу «Хидер против Франции», в котором заявитель переводился в рамках данной системы 14 раз в течение 7 лет, Европейский Суд установил нарушение ст. 3 Конвенции (*прим. переводчика*).

² «Информационный бюллетень по прецедентной практике Европейского Суда по правам человека» № 121 соответствует «Бюллетеню Европейского Суда по правам человека» № 12/2009.